

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske unions
tidende**Nr. 54**

10. årgang

23.10.2003

	I EØS-ORGANER	
	1. EØS-rådet	
	2. EØS-komiteen	
	Melding til leserne	1
2003/EØS/54/01	EØS-komiteens beslutning nr. 87/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	1
2003/EØS/54/02	EØS-komiteens beslutning nr. 88/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	3
2003/EØS/54/03	EØS-komiteens beslutning nr. 89/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	4
2003/EØS/54/04	EØS-komiteens beslutning nr. 90/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)	5
2003/EØS/54/05	EØS-komiteens beslutning nr. 91/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport)	6
2003/EØS/54/06	EØS-komiteens beslutning nr. 92/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)	7
2003/EØS/54/07	Avgjerd i EØS-komiteen nr. 93/2003 av 11. juli 2003 om endring av vedlegg XX til EØS-avtala (Miljø)	8
2003/EØS/54/08	EØS-komiteens beslutning nr. 94/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)	9
2003/EØS/54/09	EØS-komiteens beslutning nr. 95/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)	10
2003/EØS/54/10	EØS-komiteens beslutning nr. 96/2003 av 11. juli 2003 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter	11
2003/EØS/54/11	EØS-komiteens beslutning nr. 98/2003 av 11. august 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester)	12

3. **Parlamentarikerkomiteen for EØS**

4. **Den rådgivende komité for EØS**

II EFTA-ORGANER

1. **EFTA-statenes faste komité**

2. **EFTAs overvåkningsorgan**

3. **EFTA-domstolen**

III EF-ORGANER

1. **Rådet**

2. **Kommisjonen**

3. **Domstolen**

EØS-ORGANER

EØS-KOMITEEN

MELDING TIL LESERNE

EØS-komiteens beslutning nr. 97/2003 ble tilbakekalt før den var blitt vedtatt, og er derfor uten innhold.

EØS-KOMITEENS BESLUTNING

2003/EØS/54/01**nr. 87/2003****av 11. juli 2003****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 73/2003 av 20. juni 2003⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1788/2001 av 7. september 2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av bestemmelsene om kontrollsertifikatet for import fra tredjestater etter artikkel 11 i rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produksjonsmetode for landbruksprodukter og slik angivelse på landbruksprodukter og næringsmidler⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1113/2002 av 26. juni 2002 om endring av forordning (EF) nr. 1788/2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av bestemmelsene om kontrollsertifikatet for import fra tredjestater etter artikkel 11 i rådsforordning (EØF) nr. 2092/91⁽³⁾, skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel XII etter nr. 54zze (kommisjonsdirektiv 2002/840/EF) skal nytt nr. 54zzf lyde:

”54zzf. **32001 R 1788:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1788/2001 av 7. september 2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av bestemmelsene om kontrollsertifikatet for import fra tredjestater etter artikkel 11 i rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produksjonsmetode for landbruksprodukter og slik angivelse på landbruksprodukter og næringsmidler (EFT L 243 av 13.9.2001, s. 3), endret ved:

– **32002 R 1113:** Kommisjonsforordning (EF) nr. 1113/2002 av 26. juni 2002 (EFT L 168 av 27.6.2002, s. 31).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

Henvisninger til andre rettsakter i forordningen skal anses som relevante i den utstrekning og i den form disse rettsaktene er innlemmet i avtalen. Henvisninger til tollbestemmelser i artikkel 1 skal imidlertid anses som relevante bare i den grad det er nødvendig for å avgrense forordningens virkeområde.”

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 1788/2001 og 1113/2002 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

⁽¹⁾ EUT L 257 av 9.10.2003, s. 20, og EØS-tillegget til EUT nr. 51 av 9.10.2003, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 243 av 13.9.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 168 av 27.6.2002, s. 31.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 88/2003****2003/EØS/54/02****av 11. juli 2003****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 1

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

I avtalens vedlegg II kapittel XII etter nr. 54zzf (kommisjonsforordning (EF) nr. 1788/2001) skal nytt strekpunkt lyde:

på følgende bakgrunn:

"– **32002 R 1918**: Kommisjonsforordning (EF) nr. 1918/2002 av 25. oktober 2002 (EFT L 289 av 26.10.2002, s. 15)."

1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 73/2003 av 20. juni 2003⁽¹⁾.

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 1918/2002 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1918/2002 av 25. oktober 2002 om endring av forordning (EF) nr. 1788/2001 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av bestemmelsene om kontrollsertifikatet for import fra tredjestater etter artikkel 11 i rådsforordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produksjonsmetode for landbruksprodukter og slik angivelse på landbruksprodukter og næringsmidler⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen –

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 257 av 9.10.2003, s. 20, og EØS-tillegget til EUT nr. 51 av 9.10.2003, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 289 av 26.10.2002, s. 15.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 89/2003**

2003/EØS/54/03

av 11. juli 2003

om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 77/2003 av 20. juni 2003⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsdirektiv 2003/2/EF av 6. januar 2003 om begrensning av markedsføring og bruk av arsen (tiende tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/769/EØF)⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Kommisjonsdirektiv 2003/5/EF av 10. januar 2003 om endring av rådsdirektiv 91/414/EØF med henblikk på oppføring av deltametrin som aktivt stoff⁽³⁾, skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel XV gjøres følgende endringer:

1. I nr. 4 (rådsdirektiv 76/769/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

"– **32003 L 0002**: Kommisjonsdirektiv 2003/2/EF av 6. januar 2003 (EFT L 4 av 9.1.2003, s. 9)."

2. I nr. 12a (rådsdirektiv 91/414/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

"– **32003 L 0005**: Kommisjonsdirektiv 2003/5/EF av 10. januar 2003 (EFT L 8 av 14.1.2003, s. 7)."

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2003/2/EF og 2003/5/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utfærdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 257 av 9.10.2003, s. 27, og EØS-tillegget til EUT nr. 51 av 9.10.2003, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 4 av 9.1.2003, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 8 av 14.1.2003, s. 7.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 90/2003****2003/EØS/54/04****av 11. juli 2003****om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg II er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 129/2002 av 27. september 2002⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/70/EF av 16. november 2000 om endring av rådsdirektiv 93/42/EØF med hensyn til medisinsk utstyr som inneholder stabile produkter av blod eller plasma fra mennesker⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg II kapittel XXX nr. 1 (rådsdirektiv 93/42/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

”– **32000 L 0070**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/70/EF av 16. november 2000 (EFT L 313 av 13.12.2000, s. 22).”

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2000/70/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EFT L 336 av 12.12.2002, s. 29, og EØS-tillegget til EFT nr. 61 av 12.12.2002, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 313 av 13.12.2000, s. 22.

(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 91/2003****2003/EØS/54/05****av 11. juli 2003****om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport)**

EØS-KOMITEEN HAR –

”, endret ved:

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt “avtalen”, særlig artikkel 98, og

– **32002 R 0980**: Kommisjonsforordning (EF) nr. 980/2002 av 4. juni 2002 (EFT L 150 av 8.6.2002, s. 38).”

Artikkel 2

på følgende bakgrunn:

Teksten til forordning (EF) nr. 980/2002/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

- 1) Avtalens vedlegg XIII er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 81/2003 av 20. juni 2003⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 980/2002 av 4. juni 2002 om endring av forordning (EF) nr. 2082/2000 om vedtaking av Eurocontrol-standarder⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen –

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

BESLUTTET FØLGENDE:

*Artikkel 1**Artikkel 4*

I avtalens vedlegg XIII nr. 66c (rådsdirektiv 93/65/EØF) annet strekpunkt tilføyes følgende:

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 257 av 9.10.2003, s. 33, og EØS-tillegget til EUT nr. 51 av 9.10.2003, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 150 av 8.6.2002, s. 38.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 92/2003****2003/EØS/54/06****av 11. juli 2003****om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 57/2003 av 16. mai 2003⁽¹⁾.
- 2) Rådsvedtak 2003/33/EF av 19. desember 2002 om fastsettelse av kriterier og framgangsmåter for mottak av avfall på fyllplasser i henhold til artikkel 16 i og vedlegg II til direktiv 1999/31/EF⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XX gjøres følgende endringer:

1. Tidligere nr. 32db (europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/53/EF), 32dc (kommisjonsvedtak 2001/753/EF), 32dd (kommisjonsvedtak 2002/151/EF) og 32de (europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/76/EF) blir henholdsvis nr. 32e, 32ea, 32eb og 32f.

2. Etter nr. 32da (kommisjonsvedtak 2000/738/EF) skal nytt nr. 32db lyde:

"32db. **32003 D 0033**: Rådsvedtak 2003/33/EF av 19. desember 2002 om fastsettelse av kriterier og framgangsmåter for mottak av avfall på fyllplasser i henhold til artikkel 16 i og vedlegg II til direktiv 1999/31/EF (EFT L 11 av 16.1.2003, s. 27)."

Artikkel 2

Teksten til vedtak 2003/33/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 193 av 31.7.2003, s. 38, og EØS-tillegget til EUT nr. 39 av 31.7.2003, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 11 av 16.1.2003, s. 27.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**AVGJERD I EØS-KOMITEEN
nr. 93/2003**

2003/EØS/54/07

av 11. juli 2003

om endring av vedlegg XX til EØS-avtala (Miljø)

EØS-KOMITEEN HAR –

med tilvising til avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, endra ved protokollen om justering av avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, heretter kalla "avtala", særleg artikkel 98, og

på følgjande bakgrunn:

- 1) Vedlegg XX til avtala vart endra ved avgjerd i EØS-komiteen nr. 57/2003 av 16. mai 2003⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsvedtak 2003/31/EF av 29. november 2002 om fastsetjing av reviderte miljøkriterium for tildeling av fellesskapsmiljømerket til maskinoppvaskmiddel, og om endring av vedtak 1999/427/EF⁽²⁾, skal takast inn i avtala –

TEKE DENNE AVGJERDA:

Artikkel 1

I vedlegg XX vert det gjort følgjande endringar:

1. Tidlegare nr. 2eq (kommisjonsvedtak 1999/427/EF) vert nr. 2eqa.
2. I nr. 2eqa (kommisjonsvedtak 1999/427/EF) skal nytt strekpunkt lyde:

”– **32003 D 0031:** Kommisjonsvedtak 2003/31/EF av 29. november 2002 (TEF L 9 av 15.1.2003, s. 11).”

3. Etter nr. 2epa (kommisjonsvedtak 1999/205/EF) skal nytt nr. 2eq lyde:

”2eq. **32003 D 0031:** Kommisjonsvedtak 2003/31/EF av 29. november 2002 om fastsetjing av reviderte miljøkriterium for tildeling av fellesskapsmiljømerket til maskinoppvaskmiddel, og om endring av vedtak 1999/427/EF (TEF L 9 av 15.1.2003, s. 11).”

4. Nr. 2eqa (kommisjonsvedtak 1999/427/EF) vert oppheva frå 31. mai 2004.

Artikkel 2

Teksta til vedtak 2003/31/EF på islandsk og norsk, som vil verte kunngjort i EØS-tillegget til *Tidend for Den europeiske union*, skal verte gyldig.

Artikkel 3

Denne avgjerda tek til å gjelde 12. juli 2003, på det vilkåret at EØS-komiteen har motteke alle meldingar etter artikkel 103 nr. 1 i avtala^(*).

Artikkel 4

Denne avgjerda skal kunngjerast i EØS-avdelinga av og EØS-tillegget til *Tidend for Den europeiske union*.

Utferda i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ TEU L 193 av 31.7.2003, s. 38, og EØS-tillegget til TEU nr. 39 av 31.7.2003, s. 23.

⁽²⁾ TEF L 9 av 15.1.2003, s. 11.

^(*) Ingen forfatningsrettslege krav oppgjevne.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 94/2003****2003/EØS/54/08****av 11. juli 2003****om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XXI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 62/2003 av 16. mai 2003⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 6/2003 av 30. desember 2002 om spredning av statistikk over godstransport på vei⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Denne beslutning får ikke anvendelse for Island –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XXI etter nr. 7f (rådsforordning (EF) nr. 1172/98) skal nytt nr. 7g lyde:

”7g. **32003 R 0006**: Kommisjonsforordning (EF) nr. 6/2003 av 30. desember 2002 om spredning av statistikk over godstransport på vei (EFT L 1 av 4.1.2003, s. 45).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

Denne forordning får ikke anvendelse for Island.”

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 6/2003 på norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utfærdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 193 av 31.7.2003, s. 50, og EØS-tillegget til EUT nr. 39 av 31.7.2003, s. 30.

⁽²⁾ EFT L 1 av 4.1.2003, s. 45.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 95/2003**

2003/EØS/54/09

av 11. juli 2003

om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XXI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 62/2003 av 16. mai 2003⁽¹⁾.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 246/2003 av 10. februar 2003 om vedtakelse av programmet med ad hoc-moduler for tidsrommet 2004 til 2006 for arbeidskraftundersøkelsen fastsatt i rådsforordning (EF) nr. 577/98⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Denne beslutning får ikke anvendelse for Liechtenstein –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg XXI etter nr. 18ac (kommisjonsforordning (EF) nr. 2104/2002) skal nytt nr. 18ad lyde:

"18ad. **32003 R 0246**: Kommisjonsforordning (EF) nr. 246/2003 av 10. februar 2003 om vedtakelse av

programmet med ad hoc-moduler for tidsrommet 2004 til 2006 for arbeidskraftundersøkelsen fastsatt i rådsforordning (EF) nr. 577/98 (EUT L 34 av 11.2.2003, s. 3).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) Denne forordning får ikke anvendelse for Liechtenstein.
- b) Norge skal innsende opplysningene som kreves i henhold til forordningen senest fra 2005."

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 246/2003 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 193 av 31.7.2003, s. 50, og EØS-tillegget til EUT nr. 39 av 31.7.2003, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 34 av 11.2.2003, s. 3.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 96/2003**

2003/EØS/54/10

av 11. juli 2003

om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter

EØS-KOMITEEN HAR –

Artikkel 1

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 86 og 98, og

I avtalens protokoll 31 artikkel 4 nr. 2c (europaparlaments- og rådsvedtak nr. 253/2000/EF) tilføyes følgende:

”, endret ved:

på følgende bakgrunn:

– **32003 D 0451**: Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 451/2003/EF av 27. februar 2003 (EUT L 69 av 13.3.2003, s. 6).”

1) Avtalens protokoll 31 er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 85/2003 av 20. juni 2003⁽¹⁾.

Artikkel 2

2) Samarbeidet mellom avtalepartene bør utvides til å omfatte europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 451/2003/EF av 27. februar 2003 om endring av beslutning nr. 253/2000/EF om iverksetting av annen fase av Fellesskapets handlingsprogram for allmennutdanning "Sokrates"⁽²⁾ –

Denne beslutning trer i kraft 12. juli 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

Artikkel 3

BESLUTTET FØLGENDE:

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De europeiske fellesskaps tidende*.

Utfærdiget i Brussel, 11. juli 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

⁽¹⁾ EUT L 257 av 9.10.2003, s. 42, og EØS-tillegget til EUT nr. 51 av 9.10.2003, s. 28.

⁽²⁾ EUT L 69 av 13.3.2003, s. 6.

^(*) Ingen forfatningsrettslige krav angitt.

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 98/2003**

2003/EØS/54/11

av 11. august 2003

om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt "avtalen", særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg IX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 47/2003 av 16. mai 2003⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/97/EF av 4. desember 2001 om endring av rådsdirektiv 91/308/EØF om tiltak for å hindre at det finansielle system brukes til hvitvasking av penger⁽²⁾, skal innlemmes i avtalen.
- 3) Direktiv 2001/97/EF må tilpasses for avtalens formål –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens vedlegg IX nr. 23 (rådsdirektiv 91/308/EØF) før de nærmere regler om EFTA-statenes tilknytning i samsvar med avtalens artikkel 101, tilføyes følgende

”, endret ved:

- **32001 L 0097**: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/97/EF av 4. desember 2001 (EFT L 344 av 28.12.2001, s. 76).

Direktivets bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

I artikkel 1 bokstav E) annet ledd skal tredje strekpunkt lyde:

“bedrageri, som minst er alvorlig, som berører De europeiske fellesskaps finansielle interesser og som går ut på:

- a) med hensyn til forbruk, enhver tilsiktet handling eller unnlatelse i forbindelse med:

- bruk eller framlegging av falske, uriktige eller ufullstendige erklæringer eller dokumenter, som fører til urettmessig tilegning eller uriktig tilbakeholding av midler fra De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett eller budsjetter som forvaltes av eller på vegne av De europeiske fellesskap,

- tilbakeholding av opplysninger i strid med en særlig forpliktelse, med de samme følger,

- misbruk av slike midler for andre formål enn dem de opprinnelig var tildelt for,

- b) med hensyn til inntekt som definert i rådsbeslutningen av 29. september 2000 om ordningen for De europeiske fellesskaps egne inntekter⁽³⁾, enhver tilsiktet handling eller unnlatelse i forbindelse med:

- bruk eller framlegging av falske, uriktige eller ufullstendige erklæringer eller dokumenter, som fører til ulovlig redusering av midlene i De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett, eller budsjetter som forvaltes av eller på vegne av De europeiske fellesskap,

- tilbakeholding av opplysninger i strid med særlige forpliktelser, med de samme følger,

- misbruk av lovlig oppnådd overskudd, med de samme følger.

Med alvorlig bedrageri menes bedrageri som omhandler et minimumsbeløp som ikke skal overstige 50 000 Euro.””

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2001/97/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 12. august 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1(*).

⁽¹⁾ EUT L 193 av 31.7.2003, s. 18, og EØS-tillegget til EUT nr. 39 av 31.7.2003, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 344 av 28.12.2001, s. 76.

⁽³⁾ EFT L 253 av 7.10.2000, s. 42.

(*) Forfatningsrettslige krav angitt.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De europeiske fellesskaps tidende*.

Utferdiget i Brussel, 11. august 2003.

For EØS-komiteen

Prins Nikolaus von Liechtenstein

Formann

.
. .
. .
. .

Felleserklæring fra avtalepartene

om EØS-komiteens beslutning nr. 98/2003 av 11. august 2003 om innlemming i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/97/EF av 4. desember 2001 om endring av rådsdirektiv 91/308/EØF om tiltak for å hindre at det finansielle system brukes til hvitvasking av penger

Når denne beslutning nr. 98/2003 vedtas, forstås det at en innlemming i EØS-avtalen av en endring i inntekten som definert i artikkel 2 nr. 2 i rådsbeslutningen av 29. september 2000 om ordningen for De europeiske fellesskaps egne ressurser⁽¹⁾, skal skje ved beslutning i EØS-komiteen.

Felleserklæring fra EØS EFTA-statene

om EØS-komiteens beslutning nr. 98/2003 av 11. august 2003 om innlemming i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/97/EF av 4. desember 2001 om endring av rådsdirektiv 91/308/EØF om tiltak for å hindre at det finansielle system brukes til hvitvasking av penger

EØS EFTA-statene er enige om å innlemme bedrageri mot Det europeiske fellesskaps finansielle interesser på listen over lovbrudd som foranlediger hvitvasking. Av praktiske grunner er annet direktiv om hvitvasking av penger vedtatt uten en gjensidig enighet om å beskytte EØS EFTA-statenes finansielle interesser på samme måte. Prinsippene om gjensidighet og ensartethet nedfelt i EØS-avtalen, særlig i avtalens betraktning 4 og artikkel 1, gjelder imidlertid fullt og helt også for den gjensidige beskyttelsen av avtalepartenes finansielle interesser i betydning av beslutning nr. 98/2003.

Erklæring fra Kommisjonen

om EØS-komiteens beslutning nr. 98/2003 av 11. august 2003 om innlemming i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/97/EF av 4. desember 2001 om endring av rådsdirektiv 91/308/EØF om tiltak for å hindre at det finansielle system brukes til hvitvasking av penger

Kommisjonen erklærer at Fellesskapets inntekter i dag hovedsakelig består av Fellesskapets egne ressurser som definert i rådsbeslutningen av 29. september 2000 om ordningen for De europeiske fellesskaps egne ressurser.

Bedrageri som berører EFs finansielle interesser forekommer på inntektssiden i dag hovedsakelig i form av bedrageri på områdene toll, landbruksavgift og merverdiavgift.

⁽¹⁾ EFT L 253 av 7.10.2000, s. 42.